

## Installationsanleitung esserbus®-Kommunikationskoppler Installation Instruction esserbus® communication transponder (Art.-Nr. / Part No. 808615)

798157

11.2007



Technische Änderungen vorbehalten!  
Technical changes reserved!

© 2007 Honeywell International Inc.

### Novar GmbH a Honeywell Company

Dieselstraße 2, D-41469 Neuss

Internet: [www.esser-systems.de](http://www.esser-systems.de)

E-Mail: [info@esser-systems.de](mailto:info@esser-systems.de)



#### Systemvoraussetzungen

Um den esserbus®-Kommunikationskoppler in einem Brandmeldesystem 8000/IQ8Control einsetzen zu können, müssen folgende Voraussetzungen erfüllt werden:

- Standard Ringleitung (esserbus®)  
Betriebssystem der BMZ ab Version 2.39
- esserbus® Plus-Systeme  
Betriebssystem der BMZ ab Version 2.40
- Programmiersoftware tools 8000 ab Version 1.08

#### Ergänzende und aktuelle Informationen

Die in dieser Dokumentation beschriebenen Leistungsmerkmale, Daten und Produktangaben entsprechen dem Stand der Drucklegung dieses Dokumentes (Datum siehe Deckblatt) und können durch Produktänderungen und/oder geänderte Normen und Richtlinien bei der Projektierung, Installation und Inbetriebnahme ggf. von den hier genannten Informationen abweichen.

Aktualisierte Informationen und Konformitätserklärungen stehen zum Abgleich auf der Internetseite [www.esser-systems.de](http://www.esser-systems.de) zur Verfügung.

esserbus® und essernet® sind in Deutschland ein eingetragenes Warenzeichen.



#### System requirements

In order to use the communication transponder in a fire alarm system 8000/IQ8Control, the following requirements must be satisfied:

- Standard loop systems (esserbus®)  
FACP operating system from version 2.39 or higher
- esserbus® Plus systems  
FACP operating system from version 2.40 or higher
- Programming software tools 8000 from version 1.08 or higher

#### Additional and updated Informations

The described features, specifications and product related informations in this manual correspond to the date of issue (refer to date on the front page) and may differ due to modifications and/or amended Standards and Regulations of the System design, Installation and Commissioning.

Updated informations and declaration of conformity are available for comparison on the homepage [www.esser-systems.de](http://www.esser-systems.de).

esserbus® and essernet® are registered trademarks in Germany.

#### Achtung!

Diese Anleitung ist vor der Inbetriebnahme des esserbus®-Kommunikationskopplers genau durchzulesen. Bei Schäden die durch Nichtbeachtung der Installationsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für Folgeschäden, die daraus resultieren, wird keine Haftung übernommen.

#### Sicherheitshinweise

- Der Koppler darf NICHT an 230V AC Netzspannung angeschlossen werden.
- Der Koppler darf nur im vorgesehenen Temperaturbereich betrieben werden.
- Die Wartung und Reparatur des Kopplers darf nur durch eine Fachkraft erfolgen, die mit den damit verbundenen Gefahren und Vorschriften vertraut ist.
- Die Veränderung oder ein Umbau des Kopplers ist nicht zulässig.

#### Allgemein

Der esserbus®-Kommunikationskoppler mit integriertem Trenner, stellt die Verbindung zwischen einer Löschmittel-Anstuehereinrichtung 8010 Serie 2 / Serie 3 / 19-Zoll und der Analog-Ringleitung her.

#### Systemgrenzen

- Max. 8 Kommunikationskoppler pro Analog-Ringleitung.
- Max. 16 Kommunikationskoppler an einer BMZ 8000CL / 8000C/M oder IQ8Control.
- Max. 32 Kommunikationskoppler an einer BMZ 8008.



Fernmeldekabel I-Y (St) Y n x 2 x 0,8 mm mit besonderer Kennzeichnung oder Brandmeldekabel verwenden!  
Durch den Anschluss der Kabelabschirmung werden die Signalleitungen gegen Störeinflüsse geschützt.  
Verdrahtungsfolge der Klemmen UL<sub>(IN)</sub> → UL<sub>(OUT)</sub> beachten!

#### Montage

Der Kommunikationskoppler wird mit den vier beiliegenden, selbstsichernden Kunststoff-Steckbolzen auf der Prozessorkarte der Löschmittel-Anstuehereinrichtung 8010 montiert (siehe Abb. 1).



Beim Aufstecken der Platine auf die korrekte Steckverbindung der 7-poligen Steckleisten X3/X4 achten!

#### Technische Daten

##### Analog-Ringleitung

- Nennspannung:	19 V DC, max. 42 V DC
- Nennstrom:	ca. 150 µA @ 19 V DC
- Leitungstrenner:	integriert

##### Externe Spannungsversorgung

- Betriebsspannung:	10 V DC bis 28 V DC
- Stromaufnahme:	max. 28 mA @ 12 V DC
- Ruhestrom:	ca. 3 mA @ 12 V DC

##### Umgebungstemperatur:

-10 °C bis +50 °C

##### Lagertemperatur:

-25 °C bis +75 °C

##### Luftfeuchte:

≤ 95 % rel. Feuchte (ohne Betauung)

##### Gewicht:

ca. 28 g

##### Maße (B x H x T):

72 x 65 x 20 (mm)

#### Warning!

These instructions must be studied carefully before commissioning the esserbus® communication transponder. Any damage caused by failure to observe the installation instructions voids the product guarantee. Further more, no liability can be accepted for any consequential damage arising from such failure.

#### Safety information

- NEVER connect the transponder to a 230V AC mains power supply.
- Only operate the transponder in the specified ambient temperature range.
- Only qualified technicians who are familiar with all the associated hazards and the applicable legislation and regulations may perform maintenance and service work on the transponder.
- The transponder must not be changed or modified.

#### General

The esserbus® communication transponder with integrated loop isolator provides the interconnection of the Extinguishing Control Computer 8010 series 2 / series 3 / 19-Zoll and the analog loop.

#### System restrictions

- Max. 8 communication transponders per analog loop.
- Max. 16 communication transponders per FACP 8000CL / 8000C/M or IQ8Control.
- Max. 32 communication transponders per FACP 8008.



Use designated communication cable I-Y (St) Y n x 2 x 0.8 mm or fire alarm cable!

The shielding must be connected for EMI protection of the communication cable!

Observe the wiring sequence UL<sub>(IN)</sub> → UL<sub>(OUT)</sub>!

#### Mounting

The communication transponder must be mounted with the four supplied self-locking plastic fasteners on the CPU-Card of the Extinguishing Control Computer 8010 (refer to Fig. 1).



Observe that the 7-pin connectors are correctly assigned and fitted to the connector terminals X3/X4!

#### Specification

##### Analog loop

- Rated voltage:	19 V DC, max. 42 V DC
- Current consumption:	approx. 150 µA @ 19 V DC
- Loop isolator	integrated

##### External power supply

- Operating voltage:	10 V DC to 28 V DC
- Current consumption:	max. 28 mA @ 12 V DC
- Quiescent current:	approx. 3 mA @ 12 V DC

##### Ambient temperature:

-10 °C to +50 °C

##### Storage temperature:

-25 °C to +75 °C

##### Humidity:

≤ 95 % rel. humidity (no condensation)

##### Weight:

approx. 28 g

##### Dimensions (w x h x d):

72 x 65 x 20 (mm)

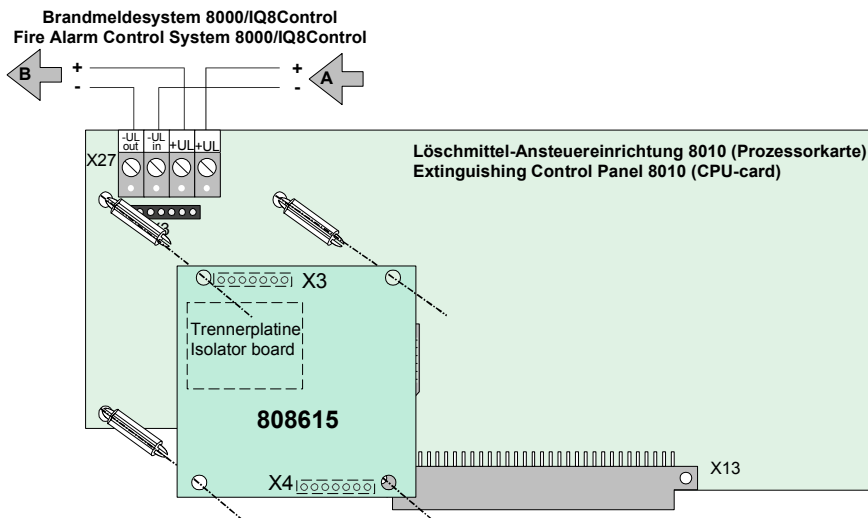


Abb. 1 : Montage und Anschluss  
Fig. 1 : Mounting and Connection